

Porównanie tłumaczeń Łukasza 18:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedzieli zaś usłyszawszy i kto może zostać zbawionym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ci, którzy to usłyszeli, zapytali: Kto więc może być zbawiony?
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Powiedzieli zaś (którzy usłyszeli): I kto może uratować się?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedzieli zaś usłyszawszy i kto może zostać zbawionym
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ci, którzy to usłyszeli, zapytali: Kto więc może być zbawiony?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy ci, którzy to słyszeli, mówili: Któż więc może być zbawiony?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy rzekli ci, którzy to słyszeli: I któż może być zbawiony?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekli, co słuchali: A któż może być zbawion?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zapytali ci, którzy to słyszeli: Któż więc może być zbawiony?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A ci, którzy to usłyszeli, rzekli: Któż tedy może być zbawiony?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ci, którzy tego słuchali, mówili: Kto więc może być zbawiony?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ci, którzy to usłyszeli, pytali: „Któż więc może się zbawić?”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Słyszący to zapytali Go: „Kto zatem może być zbawiony?”
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ci, którzy to słyszeli, zapytali: - Kto w takim razie będzie ocalony?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A ci, co to usłyszeli, zapytali: - Któż tedy może być zbawiony?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ті, що слухали, спитали: А хто ж тоді може врятуватися?
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Rzekli zaś ci którzy usłyszeli: I kto może zostać ocalony?

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale słyszący to powiedzieli: A kto może być zbawiony?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ci, którzy to usłyszeli, spytali: "Więc kto może być zbawiony?"
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ci zaś, którzy to usłyszeli, rzekli: "Któż więc może zostać wybawiony?"
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ludzie, którzy słyszeli te słowa, zapytali: —Kto więc może być zbawiony?